

Instrukcja używania / Instructions for use

Aparat odwodzący kończynę górną

Arm abduction orthosis

Numer katalogowy / Catalog Number: QSM000

Basic UDI-DI: 59017804QSM000LW

Wydanie 15.09.2021/Edition 15.09.2021



UWAGA

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.
Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny.
Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję.
Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

Orteza odwodząca stawu ramiennego o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów i dysfunkcji stawu ramiennego, w stanach wymagających unieruchomienia w odwiedzeniu.

Wskazania:

Stabilizacja kończyny górnej w odwiedzeniu w stawie ramiennym po urazach (skręcenia, zwichnięcia) lub zabiegach chirurgicznych
Doleczanie po zabiegu rekonstrukcji stożka rotatorów
Unieruchomienie i odciążenie kończyny górnej w przypadku zmian zapalnych w obrębie stawu ramiennego

Przeciwwskazania:

Bóle i dysfunkcje odcinka szyjnego kręgosłupa.
Stany wymagające unieruchomienia kończyny górnej w innej pozycji terapeutycznej.

Opis produktu:

Orteza została wykonana z dzianiny poliamidowej laminowanej pianką poliuretanową. Dzięki systemowi klinów orteza zapewnia możliwość unieruchomienia ramienia w 15°, 45° i 60° odwiedzenia. Otwarta konstrukcja ortozy zapewnia możliwość aktywizacji mięśni przedramienia (w trakcie unieruchomienia barku). System taśmowy pozwala na łatwą aplikację ortozy oraz jej regulację zgodnie z potrzebami pacjenta.

Instrukcja zakładania:

Zmierz długość przedramienia, aby wybrać właściwy rozmiar ortozy. Długość powinna być zmierzona od wyrostka łokciowego do wyrostka rylcowatego kości łokciowej.
Rozepnij wszystkie taśmy ortozy.
Zapnij taśmę wokół talii zgodnie z ilustracją.
Umieść klin odwodzący zgodnie z ilustracją. Użycie jednego (profilowanego) klina zapewnia odwiedzenie 15°. Dodanie drugiego (prostokątnego) klina zapewnia odwiedzenie 45° a trzeciego 60°. O zakresie odwiedzenia zawsze powinien decydować lekarz lub fizjoterapeuta.
Zapnij taśmę naramienną zgodnie z ilustracją.

Konserwacja:

Przed praniem wyjąć stłki. Ortezę prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnych detergentów. Nie chlorować. Delikatnie wycisnąć. Suszyć w pozycji poziomej z dala od sztucznych źródeł ciepła. Nie prasować.



UWAGA

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.



ATTENTION!

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist.
When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel.
Before the first use, please, read the user's manual carefully.
If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

The strap uses soft knitted fabric and silicon pad to compress the patella tendon. Regulated band allows to choose optimal circumference of the strap and proper compression.

Indications:

Stabilization and abduction of upper limb after injuries (sprain, dislocation) or surgeries
Immobilization and relief for upper limb in case of inflammation of shoulder joint

Contraindications:

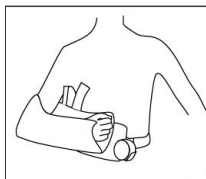
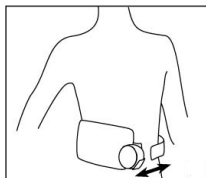
Pain and dysfunctions of cervical spine.
Conditions which require immobilization of upper limb in therapeutic position.

Product description:

Orthosis made of polyamide knitted-fabric laminated with polyurethane foam. System of wedges enable shoulder immobilization at 15°, 45°, 60° abduction. Open construction allow to activate forearm muscles while immobilizing the shoulder. System of bands enable quick and easy adjustment to individual needs.

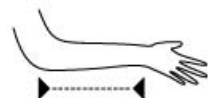
Use:

- In order to choose proper size of the orthosis, measure the forearm length – measure the distance between olecranon and ulnar styloid process.
 - Unfasten the bands.
 - Fasten the band around the waist as shown in the picture.
 - Place the abduction wedge as shown in the picture. The use of one wedge (profiled) ensures 15° abduction. Adding the second wedge (rectangular) provides 45° abduction and adding the third one- 60° abduction.
- The decision concerning abduction angle belongs to your doctor.
5. Fasten the band as shown in the picture.



ATTENTION

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.



Rozmiar	S	M	L	XL
Długość przedramienia (cm)	25 - 28	28 - 30	30 - 33	33 - 36
Forearm length (cm)				

Doboru rozmiaru ortozy dokonuje się przez pomiar długości przedramienia od wyrostka łokciowego do wyrostka rylcowatego kości łokciowej.
In order to choose proper size of the orthosis, measure the forearm length – measure the distance between olecranon and ulnar styloid process.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA
THE FINAL DECISION CONCERNING THE APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.



Producent: mdh sp. z o.o., Ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, tel. +4842 6748384, www.mdh.pl, www.qmedbymeysa.pl.
Manufacturer: mdh ltd. Ul. Maratonska 104, 94-007 Lodz, Poland, phone: +4842 212 38 04, fax. +4842 6740499

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA PRODUKTU _____

NR SERII _____

DATA SPRZEDAŻY _____

NR FAKTURY _____

Pieczęć sprzedawcy

Podpis sprzedawcy

Karta ważna jest jedynie z pieczętą i podpisem sprzedawcy oraz dowodem zakupu urządzenia

GWARANCJA I REKLAMACJA

- Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów wprowadzonych do obrotu, oferowanych i dostarczonych przez „mdh” , na terytorium Polski.
- „mdh” wykona obowiązki wynikające z gwarancji w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego gwaranta, a w wyjątkowych wypadkach i po poinformowaniu reklamującego w terminie 30 dni roboczych od daty przekazania rzeczy do „mdh” .
- Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wydania kupującemu rzeczy przez sprzedawcę i wynosi: 18 miesięcy od daty sprzedaży.
- Gwarancja jest ważna, gdy dostarczono:
 - wypełnioną kartę gwarancyjną,
 - dokument potwierdzający zakup przedmiotu,
 - produkt w oryginalnym opakowaniu.
- „mdh” zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli wady te ujawniła się w ciągu terminu określonego w gwarancji.

- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
 - produkt został uszkodzony lub zniszczony na skutek działania sił wyższych,
 - uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem produktu, w szczególności: użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem czynności regulacyjnych i bieżącej konstrukcji w zakresie przewidzianym w instrukcji użytkowania,
 - produkt wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne,
 - użytkownik w okresie gwarancji dokona samodzielnych napraw lub przeróbek,
 - reklamowany produkt nie spełnia podstawowych wymogów higienicznych,
 - reklamacja wynika z naturalnego zużycia produktu lub jego części.
- Transport produktów reklamacyjnych powyżej 1 kg odbywa się na koszt mdh poprzez firmę spedycyjną wyznaczoną w każdym przypadku przez "mdh". Spedycja (transport) przedmiotu odbywa się **TYLKO PO UZGODNIENIU** telefonicznym lub faksem z pracownikiem „mdh” i na podstawie wystawionego przez pracownika „mdh” zlecenia spedycyjnego.
- Koszty przesyłki reklamowanego przedmiotu wysłane bez uzgodnienia z firmą „mdh” ponosi nadawca.**
- Adres serwisu: „mdh” sp. z o.o. ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź
- „mdh” ponosi odpowiedzialność w zakresie przypadkowej utraty lub uszkodzenia rzeczy od chwili jej przyjęcia, do jej odebrania przez uprawnionego z gwarancji.
- Kosztem transportu rzeczy zostanie obciążony nadawca w przypadku gdy reklamacja była oczywiście bezzasadna.
- Roszczenia dotyczące wszelkiego rodzaju szkód i strat, spowodowane przez produkt na skutek jego niewłaściwego użytkowania, w szczególności użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wyłączone.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Data zgłoszenia naprawy	Data wykonania naprawy	Rodzaj naprawy	Podpis i pieczęć serwisanta